

Triple is this gate of hell, destructive of the self,—lust, anger and greed; therefore one should forsake these three.

[*Destructive of the self*: making the self fit for no human end whatever.]

एतैर्विमुक्तः कौन्तेय तमोद्वारैस्त्रिभिर्नरः ॥

आचरत्यात्मनः श्रेयस्ततो याति परां गतिम् ॥२२॥

XVI. 22.

कौन्तेय O son of Kunti एतैः from these त्रिभिः three तमोद्वारैः gates of darkness (hell) विमुक्तः free नरः the man आत्मनः for himself श्रेयः what is good आचरति practises ततः and then परां Supreme गतिं Goal याति goes to.

The man who has got beyond these three gates of darkness, O son of Kunti, practises what is good for himself, and thus goes to the Goal Supreme.

[*Gates of darkness*: leading to hell (*Naraka*) which is full of pain and delusion.]

यः शास्त्रविधिमुत्सृज्य वर्तते कामकारतः ॥

न स सिद्धिमवाप्नोति न सुखं न परां गतिम् ॥२३॥

XVI. 23.

यः Who शास्त्रविधिं the ordinance of the Shâstra उत्सृज्य setting aside कामकारतः under the impulse of desire वर्तते acts ततः he सिद्धिम् to perfection न not अवाप्नोति attains न nor सुखं happiness न nor परां Supreme गतिं Goal.

He who, setting aside the ordinances of the Shâstra, acts under the impulse of desire, attains not to perfection, nor happiness, nor the Goal Supreme.

[*Perfection*: fitness for attaining the end of man.]